

МЕЖДУНАРОДНАЯ  
ФЕДЕРАЦИЯ  
КИНОАРХИВОВ  
**ФИАФ**  
XX КОНГРЕСС

THE INTERNATIONAL  
FEDERATION  
OF FILM ARCHIVES  
**FIAF**  
XX CONGRESS

LA FEDERATION  
INTERNATIONALE  
DES ARCHIVES DU FILM  
**FIAF**  
XX CONGRÈS



## **Руководящий комитет**

- Президент-основатель
- Почетный вице-президент
- Президент
- Генеральный секретарь
- Казначей
- Вице-президент
- Вице-президент
- Вице-президент

### **■ Ч л е н ы:**

### **■ Кандидаты:**

### **■ Члены Ревизионной комиссии:**

### **■ Исполнительный секретарь**

Айрис Барри (США)  
Ове Брузендорф (Дания)  
Ежи Теплиц (Польша)  
Жак Леду (Бельгия)  
Ян де Вааль (Нидерланды)  
Виктор Привато (СССР)  
Эрнест Линдгрэн (Великобритания)  
Салес Гомес (Бразилия)

Ричард Гриффит (США)  
Леонардо Фиораванти (Италия)  
Владимир Погачич (Югославия)  
Мирослав Свобода (ЧССР)  
Герберт Фолькманн (ГДР)

Иветта Биро (Венгрия)  
Айто Мякинен (Финляндия)  
Иб Монти (Дания)

Лия Ван Леер (Израиль)  
Владислав Банашкевич (Польша)

Марион Мишель Гийяр (Франция)

# КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН

работы Руководящего комитета и XX конгресса ФИАФ. Москва 13—21 июня 1964 года

## Руководящий комитет

|                        |                                                      |                                                                                                      |                    |                                                      |                                                                                                                                                                           |
|------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 июня<br>Суббота     | 9—13 час.<br>13—15 час.<br>15—18 час.                | утреннее заседание<br>перерыв на обед<br>вечернее заседание                                          | 17 июня<br>Среда   | 9—13 час.<br>13—15 час.<br>15—18 час.<br>19 ч. 30 м. | утреннее заседание<br>перерыв на обед<br>вечернее заседание<br>вечер, посвященный столетию со дня рождения Луи Люмьера (Васильевская, 13)                                 |
| 14 июня<br>Воскресенье | 9—13 час.<br>13—15 час.<br>15—17 час.<br>18 ч. 30 м. | утреннее заседание<br>перерыв на обед<br>вечернее заседание<br>посещение театра                      | 18 июня<br>Четверг | 9—13 час.<br>13—15 час.<br>15—00 час.<br>20—00 час.  | утреннее заседание<br>перерыв на обед<br>экскурсия на киностудию «Мосфильм»<br>ретроспективный показ документальных фильмов и нового советского фильма (Васильевская, 13) |
| 15 июня<br>Понедельник | 14—18 час.<br>18 ч. 30 м.<br>19 ч. 30 м.             | экскурсия по Москве<br>открытие выставки кинематографического плаката<br>открытие Конгресса          | 19 июня<br>Пятница | 9—00 час.<br>20—00 час.                              | поездка участников Конгресса в Госфильмофонд<br>просмотр фильмов участников Конгресса (Васильевская, 13)                                                                  |
| 16 июня<br>Вторник     | 10—13 час.<br>13—15 час.<br>15—18 час.<br>19—00 час. | утреннее заседание<br>перерыв на обед<br>вечернее заседание<br>посещение Кремлевского дворца съездов | 20 июня<br>Суббота | 9—13 час.<br>18—00 час.                              | утреннее заседание<br>закрытие Конгресса                                                                                                                                  |

## К СВЕДЕНИЮ УЧАСТНИКОВ КОНГРЕССА

---

Секретариат Конгресса находится в помещении Союза работников кинематографии СССР — Васильевская, 13.

Телефон: Д 1-11-48.

Все справки по программе Конгресса и различным организационным вопросам Вы сможете получить в Секретариате.

Делегатам вручаются значки-эмблемы, служащие пропуском на все заседания и мероприятия Конгресса.

При гостинице «Ленинградская» имеется Бюро обслуживания.

В Бюро обслуживания Вы сможете сделать заказы на такси, театральные билеты, билеты на отъезд, произвести обмен валюты, а также решить другие вопросы, связанные с Вашим пребыванием на Конгрессе.

Телефон: Б 5-57-41.

Ресторан находится на «1» этаже гостиницы.

Часы работы ресторана:

|         |             |
|---------|-------------|
| Завтрак | 08.30—09.30 |
| Обед    | 13.00—15.00 |
| Ужин    | 18.00—19.00 |

Почтово-телеграфное отделение расположено в вестибюле гостиницы. Здесь можно сделать заказ и приобрести талон на международные переговоры по телефону. Международные переговоры по талону можно вести из номера.

Парикмахерская расположена на «2» этаже гостиницы «Ленинградская» работает с 8 до 21

Утюжка и мелкий ремонт одежды осуществляется через горничную или дежурную с оплатой по прейскуранту. Стирка белья производится в прачечной гостиницы. Белье сдается через горничную, оплата по прейскуранту.

Желающие принять участие в мероприятиях, предусмотренных программой Конгресса, должны заявить об этом накануне переводчику.

Сбор в вестибюле гостиницы в установленное программой время.

## **Ретроспективная выставка кинематографического плаката**

---

**В помещении Оргкомитета Союза работников кинематографии СССР (Васильевская, 13) открыта выставка кинематографического плаката.**

**Приглашаем всех участников Конгресса посетить выставку.**

**Выставка открыта ежедневно с 11 до 16 часов.**

## DIRECTING COMMITTEE

President Founder  
Hon. Vice President  
President  
General Secretary  
Treasurer  
Vice President  
Vice President  
Vice President

### Members

### Associate Members

### Fiscal Inspectors

### Executive Secretary

Mrs. Iris Barry (U.S.A.)  
Mr. Ove Brusendorff (Denmark)  
Mr. Jerzy Toeplitz (Poland)  
Mr. Jacques Ledoux (Belgium)  
Mr. Jan de Vaal (Netherlands)  
Mr. Victor Privato (USSR)  
Mr. Ernest Lindgren (United Kingdom)  
Mr. Paulo Emilio Sales Gomes (Brazil)

Mr. Richard Griffith (U.S.A.)  
Mr. Leonardo Fioravanti (Italy)  
Mr. Vladimir Pogacic (Yugoslavia)  
Mr. Miroslav Svoboda (Czechoslovakia)  
Mr. Herbert Volkmann (German Democratic Republic)

Mrs. Yvette Biro (Hungary)  
Mr. Aito Makinen (Finland)  
Mr. Ib Monty (Denmark)

Mrs. Lia Van Leer (Israel)  
Mr. Wladyslaw Banaszkiwicz (Poland)

Mrs. Marion Michelle Guyard

# WORKING SCHEDULE AND PROGRAMME OF THE XX FIAF CONGRESS

## Executive Committee

Friday, — Arrival of members of the Executive Committee

June, 12

Saturday, 9.00—13.00 —Morning session

June, 13 15.00—18.00 —Evening session

Sunday, 9.00—13.00 —Morning session

June, 14 15.00—17.00 —Evening session

18.30 —Theatre

## Congress

Monday, — Arrival of Congress participants

June, 15

14.00—18.00 —Sight-seeing in Moscow

18.30 —Opening of Exhibition "The Development of Cinema Art Seen through Film Posters"

19.30 —Opening Session of Congress

Tuesday, 10.00—13.00 —Morning session

June, 16 15.00—18.00 —Evening session

19.00 —Visit to the Kremlin Palace of Congresses

Wednesday, 9.00—13.00

June 17 15.00—18.00

19.30

Thursday, 9.00—13.00

June 18 15.00

20.00

Friday, —9.00

June 19 20.00

Saturday, 9.00—13.00

June 20 18.00

Sunday, —

June 21

—Morning session

—Evening session

—Louis Lumière's Centenary Soirée

—Morning session

—Visit to Mosfilm Studio

—Retrospective Screening of Soviet documentaries and latest soviet feature film (Vassilievskaja, 13)

—Visit to the State Film Library

—Screening of films brought by the Congress members (Vassilievskaja, 13)

—Morning session

—Closing Session of Congress

—Departure of participants

The Secretarial office of the Congress is located in the USSR Film Makers Association Building, Vassilievskaja, 13.

**Telephone** Д 1-11-48. Full day—to-day instructions and information concerning the programme of the Congress and various arrangements will be provided to every delegate by the Secretariat.

Every delegate of the Congress will be issued a badge which will serve as a ticket of admission to all the Meetings and Congress programmes.

Kindly apply to the Service Bureau for all questions related to your stay in Moscow, such as booking of taxicabs, theatre, railway or plane tickets, currency exchange etc.,  
Telephone: Б 5-57-41.

**The restaurant is located at the 1 floor of the Hotel.**

The restaurant is open:

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| for breakfast | from 8.30 to 9.30   |
| lunch         | from 13.00 to 15.00 |
| dinner        | from 18.00 to 19.00 |

**The post—office is in the lobby of the Hotel.** Here you may place an order for a long—distance call or purchase a coupon for the said call. In the latter case the call may be made from your room.

**The beauty—parlour and barber—shop** are located on the 2 floor of the "Leningradskaia" Hotel. Open from 8 to 21

**Ironing and mending of clothes** are being carried out through the chambermaid or floor—service with payment according to the Hotel fares. Your linen will be washed and ironed in the laundry of the hotel. Send your linen to the laundry through your chamber—maid. Payment in compliance with hotel fares.

If you wish to take part in the Congress activities you should inform your interpreter the day before.

All the participants are earnestly requested to assemble in the lobby of the Hotel at the announced time of departure.

RETROSPECTIVE EXHIBIT  
«THE DEVELOPMENT OF CINEMA ART SEEN THROUGH FILM POSTERS»

---

The retrospective exhibit of film posters is open to visitors at the USSR Film Makers Association Building, Vassilievskaja St. No. 13.

All the participants are invited to visit the exhibit, which is open from 11 to 16.

## COMITÉ DIRECTEUR

Présidente fondatrice  
Vice-président d'honneur

Président  
Secrétaire général  
Trésorier  
Vice-président  
Vice-président

Vice-président

Membres du Comité directeur

Membres suppléants

Commissaires aux comptes

Secrétaire Exécutive

Mme Iris Barry (USA)  
M. Ove Brusendorff (Danemark))  
M. Jerzy Toeplitz (Pologne)  
M. Jacques Ledoux (Belgique)  
M. Jan de Vaal (Pays-Bas)  
M. Victor Privato (URSS)  
M. Ernest Lindgren (Grande Bretagne)  
M. Paulo Emilio Salès Gomès (Brésil)

M. Richard Griffith (USA)  
M. Leonardo Fioravanti (Italie)  
M. Vladimir Pogacic (Yougoslavie)  
M. Miroslav Svoboda (Tchécoslovaquie)  
M. Herbert Volkmann (République Démocratique Allemande)

Mme Yvette Biro (Hongrie)  
M. Aito Mäkinen (Finlande)  
M. Ib Monty (Danemark)

Mme Lia Van Leer (Israël)  
M. Wladyslaw Banaszkiwicz (Pologne)

Mme Marion Michelle Guyard.

# XX CONGRÈS DE LA FIAF

## MOSCOU 13—21 JUIN 1964

### Programme du travail du Comité Directeur

|                             |                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Vendredi,</b><br>12 juin | —Arrivée des membres du Comité Directeur |
| <b>Samedi,</b><br>13 juin   | 9—13 h.<br>15—18 h.                      |
| <b>Dimanche</b><br>14 juin  | 9—13 h.<br>15—17 h.<br>18 h. 30.         |

### Congrès

|                          |                                                                                                                                |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lundi,</b><br>15 juin | —Arrivée des participants du Congrès                                                                                           |
| 14—18 h.<br>18 h. 30.    | —Excursion à travers Moscou<br>—Inauguration de l'exposition "Le Développement de l'Art Cinématographique à travers l'Affiche" |
| 19 h. 30.                | —Inauguration du Congrès.                                                                                                      |
| <b>Mardi,</b><br>16 juin | 10—13 h.<br>15—18 h.<br>19 h.                                                                                                  |
|                          | —Réunion<br>—Réunion<br>—Visite au Palais des Congrès du Kremlin                                                               |

**Mercredi,**  
17 juin  
9—13 h.  
15—18 h.  
19 h. 30.

**Jeudi,**  
18 juin  
9—13 h.  
15 h.  
20

**Vendredi,**  
19 juin  
9 h.  
20 h.

**Samedi,**  
20 juin  
9—13 h.  
18 h.  
**Dimanche,**  
21 juin  
—

—Réunion  
—Réunion  
—Gala consacré au Centenaire de Louis Lumière (13, rue Vassilievskaja).  
—Réunion  
—Visite aux Studios "Mosfilm".  
—Retrospective des documentaires soviétiques et projection d'un nouveau film (13, rue Vassilievskaja).  
—Visite au Gosfilmofond  
—Présentation des films des participants du Congrès (13, rue Vassilievskaja).  
—Réunion  
—Clôture du Congrès  
—Départ des participants du Congrès.

## AVIS AUX PARTICIPANTS DU CONGRÈS

---

Le bureau du Secrétariat du Congrès est situé dans l'immeuble de l'Union des Cinéastes de l'URSS, 13, rue Vassilievskaja.

Le Secrétariat fournira à chaque délégué des renseignements détaillés sur le programme du Congrès et les problèmes d'organisation.

Les délégués sont invités à porter les insignes qui leur seront remis. Les insignes sont des laissez—passer, permettant d'entrer à toutes les réunions et aux programmes du Congrès.

Un Bureau de Service se trouve à la disposition des participants du Congrès à l'hôtel "Léningradskaïa": commande de taxis, de billets de voyage; échange de devises, conseils sur toutes autres questions concernant le séjour à Moscou.

**Téléphone: Б 5-57-41**

**Le restaurant se trouve au 1 étage de l'hôtel**

Le restaurant est ouvert:

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Petit déjeuner | — de 8 h. 30 a 9 h. 30   |
| Déjeuner       | — de 13 h. 00 a 15 h. 00 |
| Dîner          | — de 18 h. 00 a 19 h. 00 |

**Un bureau des P.T.T.** (téléphone interurbain et international) se trouve au rez—de—chaussée de l'hôtel où l'on peut aussi acquérir un bon permettant d'avoir la communication dans la chambre.

Le salon de coiffure situé au "2" étage de l'hôtel est ouvert de 8 à 21

Pour tout repassage ou raccommodage de vêtements s'adresser à la femme de service de l'étage. Payement d'après le prix courant  
Pour lavage de linge à la blanchisserie de l'hôtel s'adresser à la femme de chambre. Payement d'après le prix courant.

Pour participer aux manifestations prévues dans le programme du Congrès le faire savoir à l'interprète 24 heures avant la manifestation.

Tous les participants du Congrès sont invités de se rassembler dans le hall de l'hôtel à l'heure fixée par le programme.

## EXPOSITION RETROSPECTIVE

«Le Développement de l'Art Cinématographique à travers l'Affiche»

---

Une exposition retrospective de l'affiche cinématographique est ouverte à l'Union des Cinéastes de l'URSS (Vassilievskaja, 13).

Tous les participants du Congrès sont invités à visiter cette exposition.

L'exposition est ouverte chaque jour de « 11h » à « 16h ».

- XX Конгресс Международной федерации киноархивов (ФИАФ) проводится при любезном содействии Государственного комитета Совета Министров СССР по кинематографии и Союза работников кинематографии СССР.
- 

- The XX Congress of the International Federation of Film archives is held under the auspices of the USSR State Committee of Cinematography and the USSR Film Makers Association.
- 

- Le XX Congrès de la FIAF se tient sous le patronage du Comité d'Etat de l'URSS pour la cinématographie et de l'Association des Cinéastes de l'URSS.